联合国 S

安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3648
9 April 1996

CHINESE

第三六四八次会议临时逐字记录

1996年4月9日星期二,上午11时
在纽约总部举行

主　席:	索马维亚先生	(智利)
成员国:	博茨瓦纳	勒格瓦伊拉先生
	中国	秦华孙先生
	埃及	埃拉拉比先生
	法国	德夏梅先生
	德国	鲁道夫先生
	几内亚比绍	马诺·凯塔先生
	洪都拉斯	马丁内斯·布兰科先生
	印度尼西亚	维斯努穆尔蒂先生
	意大利	泰尔齐·迪圣亚加塔先生
	波兰	弗洛索维兹斯先生
	大韩民国	朴先生
	俄罗斯联邦	拉夫洛夫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	约翰·韦斯顿爵士
	美利坚合众国	格涅姆先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

96-85372 (c)

上午11时35分开会

通过议程

议程通过

阿富汗局势

主席(以西班牙语发言):我谨通知安理会,我收到了阿富汗、阿根廷、印度、伊朗伊斯兰共和国、日本、马来西亚、巴基斯坦、塔吉克斯坦、突尼斯、土耳其、土库曼斯坦和乌兹别克斯坦等国代表的信,他们在信中要求邀请他们参加对安理会这个议程项目的讨论。根据惯例并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

我代表安理会欢迎阿富汗外交部副部长。

应主席邀请,加福扎伊先生(阿富汗)在安理会议席就座;卡德纳斯先生(阿根廷)、沙赫先生(印度)、哈拉齐先生(伊朗)、小西正树先生(日本)、拉扎利先生(马来西亚)、卡迈勒先生(巴基斯坦)、阿利莫夫先生(塔吉克斯坦)、阿卜杜拉先生(突尼斯)、切莱姆先生(土耳其)、阿塔耶瓦女士(土库曼斯坦)和沃伊洛夫先生(乌兹别克斯坦)在安理会会议厅一侧为其保留的席位上就座。

主席(以西班牙语发言):我谨通知安理会,我收到了1996年4月8日几内亚常驻联合国代表团临时代办的一封信,内容如下:

> “谨请安全理事会按其暂行议事规则第39条的规定在安理会讨论题为‘阿富汗局势’的项目期间向伊斯兰会议组织常驻联合国观察员恩京·安赛义大使阁下发出邀请。”

此信已作为安全理事会文件印发,文号为S/1996/252。

如果没有人反对,我就认为安理会同意按照第39条的规定向恩京·安赛义先生发出邀请。

没有人反对,就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程项目。

安全理事会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

第一位发言者是阿富汗副外长阿卜杜勒-拉希姆·加福扎伊先生阁下。我现在请他发言。

加福扎伊先生(阿富汗)(以英语发言):主席先生,首先我谨祝贺你担任4月份安理会主席。我们都了解你对联合国工作作出的出色贡献,尤其是在你主持的许多联合国会议上所作的贡献。在那些会议上你的智慧和耐心得到了公认。

我还要特别赞扬你的前任、博茨瓦纳的勒格瓦伊大使。他以其才干和智慧主持了在3月份期间举行的安全理事会会议。

主席先生,请允许我向你和安理会每个成员表示,我国代表团感谢举行这次有关阿富汗问题的情况介绍辩论会,也感谢给阿富汗伊斯兰国代表团这次机会在安理会发言。

决心独立自主、不结盟的各国是促进世界和平与安宁的积极因素,它们信赖并寄希望于联合国。这一信赖尤其是针对《宪章》给安全理事会规定的义务而言。安全理事会负有维持全球和区域和平与稳定的重要任务。

很自然,每当发生了侵略行为和平遭到威胁,或和平受到破坏时,各主权国家求助的首先是安全理事会。

因此,阿富汗代表团一直期待着有这样一次机会使安理会听到阿富汗人的声音。阿富汗代表团要问安理会,为什么自1978年以来一直遭受侵略和外来干预的阿富汗人民再次遭受阴谋和外国军事干预之害。为什么长期遭受磨难、丧失亲人之苦、贫困、饥饿和无家可归厄运的平民--包括妇女、儿童和老人,尤其是在首都喀布尔--不断遭受被称为“塔利班”的雇佣军非人道的火箭攻击,有时遭受飞机轰炸,这些攻击和轰炸造成了死亡、伤害和破坏。

的确,经历了170万人丧生遭遇的阿富汗民族是促使核对抗的威胁减轻、冷战结

束、维持人类的价值和进一步加强以民主和人权为基础的世界秩序构架的最重要因素之一。这个民族应得到国际社会的同情。它为克服17年的战争遗留下来的问题和克服国家在重建中面临的严重挑战而作的全国努力应得到支持。

与此相矛盾的是，我们痛苦地注意到，在过去四年里，与巴基斯坦军事情报部门相联系，有时受到其他外部支持者怂恿的阴谋者和干预势力一直企图推翻阿富汗伊斯兰国政府，在喀布尔扶植起一个巴基斯坦批准的政权。这一敌对和不公正的阴谋遭到了阿富汗的新的广泛抵制，同时引起了该区域各国合理的关注。

众所周知，举行这次会议的动机不是提出指控，而是寻找一个受到信赖和可靠的办法使我国阿富汗摆脱目前的冲突。然而，鉴于找出冲突的根源是真正寻求一个持久、可靠和全面的解决办法的必不可少的前提。我们必须确定和分析造成冲突的因素。

我不能不简要地强调一下巴基斯坦的那些情报部门不友好，甚至使敌对的行为，它们违背巴基斯坦民族最真诚的意愿及其所珍视的历史和道义资本，即阿富汗人民的兄弟情谊。

以军种间情报部这个军事情报部门为首的巴基斯坦情报部门通过伪装成促进和平的努力的虚伪手段来破坏和平，通过在我国人民中间煽起种族仇恨的火焰来加剧紧张状况。这些部门组织各种会议、集会和行动，企图组成一个反政府的联盟，以攻击喀布尔，破坏将有利于民族和解与重建的阿富汗人之间的对话。

自阿富汗伊斯兰国于1992年4月成立以来，巴基斯坦军事情报部门一直暗中地为达到其目的而努力，它们支持、煽动和怂恿它们的傀儡在喀布尔夺取政权。这一邪恶的阴谋造成了广泛的破坏和人命丧失。阿富汗人之间的对话一度完全遭到破坏。世界目睹了1994年1月1日一些武装团伙针对阿富汗伊斯兰国的流产政变。其中一些团伙驻扎在巴基斯坦领土上。在这一政变期间，有3 000多枚火箭射向喀布尔无辜居民和该座城市的居民区目标。这些侵略行为夺走了4 000多名无辜者的生命，有大约8 000人受伤，其中大部分是妇女和儿童。

巴基斯坦军事和情报人员实际参与了这次流产政变和对喀布尔的野蛮攻击。政府逮捕了25名全副武装的巴基斯坦民兵；后来他们获得释放，被交给带领一个友好代表团访问喀布尔，以争取释放这些民兵的沙特阿拉伯国家安全大臣图尔基·费萨尔亲王殿下。

此外，在不同场合，包括在最近几周内，作为阿富汗伊斯兰国的善意的表示，相当多被捉获的巴基斯坦破坏者和间牒获得释放。正如我国在大会第五十届会议上所作的发言中所叙述的那样，其中一些人仍在我们的拘留中，他们的名字和描述见文件A/50/PV.95。

我要非常简略地提醒安全理事会成员注意巴勒斯坦情报部门在阿富汗进行干预的一些确凿证据。

第一，巴基斯坦军事情报机构伙同巴基斯坦内政部于1994年9月建立了一个被称为塔利班的雇佣军集团。该集团在巴基斯坦基达受训，并同巴基斯坦情报官员和边境民兵一起被派遣到阿富汗境内。证明塔利班是军种间情报部(情报部)和巴基斯坦内政部一手炮制的集团的证据和事实可在阿富汗代表团于1995年12月19日在大会第95次全体会议上所作的发言(A/50/PV.95)和国际新闻媒体的报导中找到。

第二，在1995年期间和1996年初运输武器弹药的巴勒斯坦飞机无数次侵犯阿富汗领空，并在坎大哈、信丹德和哈拉特降落。其中一些侵犯领空事件在大会上作了揭露(见文件A/50/PV.95)。

第三，1995年9月28日，巴基斯坦国营的电信公司在未经阿富汗中央政府同意的情况下为军事占领目的在阿富汗南部和西部埋设了新的电话电缆。

第四，在1995年12月9日，当巴基斯坦政府决定将其大使馆设在阿富汗东部楠格格尔省的行政中心加拉拉巴特时，该决定象以前的其他决定一样是单方面的、并且在未与阿富汗政府协商的情况下作出的。巴基斯坦政府还决定把卡齐·胡马云大使和大使馆工作人员派往加拉拉巴特。具有讽刺意味的是，卡齐·胡马云曾被任命为在首都喀布尔驻阿富汗政府的大使。他曾受到拉巴尼总统的接见并向他递交了国

书。

第五,1995年11月5日,巴基斯坦外长阿塞夫·阿里先生在卡齐·胡马云大使的陪同下对阿富汗北部巴尔喀省马扎里沙里夫进行了一次突然访问,与反对派军事领导人阿卜杜-拉希德·多斯坦举行“谈判”。在没有事先向阿富汗政府通报任何信息的情况下进行这次访问,这违反所有公认的国际准则。

第六,作为阿富汗伊斯兰国最近所作努力的结果,举行了进一步扩大政府基础以及加强该国政治进程的持续对话。因此,反对派联盟的3个成员之间达成初步协议。

为了破坏卡布尔的努力,巴基斯坦当局于1996年27日在伊斯兰堡举行了一次历时3天的阿富汗反对派特别集会。各反对派领导人受到红地毯待遇。通过这一臭名昭著的花招,巴基斯坦当局设法使政府和反对派之间达成的初步谅解成为泡影。

全世界各知名报纸的记者记录了其目击者所作的有关巴基斯坦阴谋者和破坏者介入我国内政的陈述。在此,我要正式地提到有关巴基斯坦报纸和政治家对巴基斯坦干预阿富汗的看法的许多例子中的几例。

早在1995年10月20日,一家著名的巴基斯坦报纸《黎明报》刊登了一篇由老资格的巴基斯坦政治分析家和作家巴吉尔·纳克维先生写的社论。社论分析了阿富汗与巴基斯坦之间冲突的根源。社论说:

> “伊斯兰堡的政客应该停下来想一想…塔利班与巴基斯坦相连接的脐带大家都看得见”。

在知名的美国记者和分析家约翰·伯恩斯作了彻底的研究之后,纳克维先生所表达的这些看法被得到证实。伯恩斯先生在1996年3月27日的《纽约时报》上说:

> “在18个月来向一个对一半以上的阿富汗实行穆斯林原教旨主义统治的游击队集团暗中提供军事和财政支持后,巴基斯坦似乎已转向一项旨在结束内战的政策”。

该文章继续说:

> “数年来,巴基斯坦对阿富汗冲突的介入一直是由五花八门的文职和军事

机构管理的,这些机构经常为相互茅盾的目的工作,因此这一改变是不明确的。包括势力强大的内政部长纳西鲁勒赫·伯伯尔在内的一些官员仍然坚决支持阿富汗原教旨主义集团--塔利班,与此同时,其他官员,包括贝娜齐尔·布托总理办公室的官员谴责原教旨主义者对妇女推行强硬政策和他们推行的野蛮的治安政策。”

该文章还说:

“巴基斯坦高级官员承认,对在卡布尔建立一个塔利班政府对巴基斯坦所造成的后果作了重新考虑,因为这样一个政府可能在与阿富汗接壤的由巴基斯坦统治的部落地区煽动穆斯林原教旨主义甚至可能分裂主义 。”

巴基斯坦报纸《国民报》1995年12月3日刊登了一篇题为“旁遮普希望对阿富汗实行拉合尔统治”的文章,其部分内容如下:

“巴基斯坦国民议会议员、巴克同卡瓦的米利人民党(PMAP)主席奎达-马哈茂德汗·阿查卡扎伊在指责旁遮普和军种间情报部对阿富汗进行破坏时声称,‘两者都希望通过塔利班对卡布尔实行拉赫瓦统治’”。

如果不现实地分析新出现的叫作塔利班的集团(其名称的意思是宗教学校学生及其政治和社会议程),就不能深刻地审议阿富汗局势。

在所有伊斯兰国家,有许多叫作“麦德拉萨斯”(madrassas)的宗教学校以及讲授与伊斯兰宗教有关的各种科目的教育机构。这些学校和机构的目的是使穆斯林教徒为代表其同胞为宗教服务做好准备。在伊斯兰世界,没有一个麦德拉萨斯讲授现代战争的艺术,例如如何使用大炮和火箭以及如何驾驶武装直升飞机和喷气式战斗机。这种教育是军事学院的工作。

塔利班声称,他们想要实施“伊斯兰教义”。不幸的是,他们对伊斯兰教诫律的理解远非真正的伊斯兰原则。他们认为,在没有充分的调查或证据以及被指控者无权在公正的审判中受到辩护的情况下砍断一个被指控为小偷的男人或女人的手或脚是绝对必要的。他们不想承认,应用在真正的伊斯兰教法律制度中叫做“哈德”

(hadd)的惩罚性准则要求符合适当和严格的条件。

塔利班的主要和最危险的戒律,就是禁止女孩和妇女走出家门。根据塔利班的教义,一个女人上学是违反伊斯兰教义的。女教师们被命令不要在学校教书。很多这些女教师也在男子小学中教书。在塔利班教规规定下,很多男子小学也由于女教师不在而关闭。

妇女不准在其家门外的任何地方工作。赫拉特自回教纪元第二世纪以来就是最著名的城市之一,那里的女子学校已存在了数个世纪,该城市以及坎大哈、尼姆鲁兹和法拉省的其他城镇中,妇女教育现已被剥夺。塔利班教规迫使这些城市使其妇女人口处于黑暗和无知之中,甚至剥夺了其应了解的在阿富汗各地女子学校中教授的伊斯兰教知识。由于年轻的女孩将成为妻子和母亲,她们将无法在家庭的范围内向其子女提供充分的伊斯兰教的教诲,而这是伊斯兰社会的一个十分重要的概念。这显然把伊斯兰社会引向没落和文化崩溃。然而,塔利班并不了解这些事实,却宣称垄断了伊斯兰教的绝对真理和公正。

有线电视新闻网的克里斯蒂安·阿曼普尔于1995年4月3日从赫拉特报道:一群武装塔利班分子在赫拉特冲进一些家庭,砸烂了录音机和录象机,声称宗教禁止这些装置。根据该报导,赫拉特街头的塔利班武装分子拦停车辆并搜查立体声装置。有时在街头看到电视拥有者脖子上挂着其被砸碎的电视和录音带。这种行为被称作“电视机处决”。电视台的报导还包括人数达30名带面罩的阿富汗妇女在街头抗议的场面,她们要求开设女子学校。

继这些极端态度之后,联合国儿童基金会和很多非政府组织最近中断了其在塔利班军事占领地区的行动。

特此提醒安理会注意这一事实:与塔利班在人权、尤其是妇女的人权方面的不良和无情的行为相反,政府管理下地区的情况完全不同。人权委员会阿富汗问题特别报告员对此有所报告(A/50/567,附件)。在这些地区,妇女正积极参与国家的政治、社会和经济生活。阿富汗军队中有383名女军官,级别从中将到上尉以及飞行

员。外交界有很多女外交官，在大学一级享受男女同校教育。

我不幸有责任提醒安理会注意一个赫然出现的威胁本区域及其以外地区的灾难：在阿富汗种植、加工和贩运麻醉品的情况正在塔利班统治下可怕地蔓延，并已达到危险的程度。塔利班控制地区的罂粟种植大幅度增加。除在赫拉特市郊种植罂粟之外，格里什克与赫拉特之间数百英亩新土地现在也正生产罂粟。

引人严重关切的问题是：根据可靠的报导，塔利班在邻近国家政治军事黑手党的支持下，已能够掌握甚至可生产吗啡和海洛因的先进的可携式毒品加工和精炼机器。这些机器迄今已在赫尔曼德和坎大哈装设。因此，在阿富汗历史上，在该国境内塔利班控制的地区，鸦片正首次被加工成吗啡和海洛因。根据报导，在过去五个月中，200多吨麻醉品从塔利班控制的地区出口到阿富汗之外。结果，塔利班拥有额外的收入来源以继续其军事行动，根据他们所说，这些行动是实现其目标的唯一手段。

很有意思的是，伦敦《泰晤士报》的两名记者于1996年2月中旬访问了赫拉特。他们在那里会见了塔利班高级官员以及“该省省长”。两名记者在从赫拉特返回喀布尔时，证实了政府有关该省麻醉品种植大幅度增加的报告。他们还补充说：土库曼斯坦当局正式承认以向土库曼斯坦非法走私毒品的指控而逮捕了500名塔利班分子。

英国记者在赫拉特也有“很滑稽的经历”。当他们请求“省长”准许拍摄该城的照片时，这位“省长”予以拒绝，因为他们不是伊斯兰信徒。该“省长”要求他们先皈依伊斯兰教，然后他才会准许他们想拍多少照片都行。当这位“省长”被问到为什么其政府不禁止种植和贩运非法毒品时，他的回答是“太简单了”：因为毒品最终到达欧洲和美国，只会危害kafirs--异教徒--的生命。因此毒品贩运是一种“神圣贸易”。

在当今人类社会其他地区的实际经验证明：由武装团体进行的毒品贩运自然会带来有组织的犯罪、匪徒行为以及恐怖主义；阿富汗塔利班的情况由于下列原因也不例外。

第一，考虑到塔利班意在掌握权力的倾向及其不愿同其他各派分享权力的情况，他们如果不能实现许诺给他们的目标，自然就会诉诸恐怖主义作为报复的手段。

第二，塔利班目前正持续同象巴基斯坦的塞帕赫·埃·萨哈巴派这样的一些原教旨主义团体密切联系，这些教派倾向于对其他教派采取武装敌对行动。

第三，拥有军事基地以及阿富汗境内的行动领域，将进一步使他们有机会扩张至该区域全境及其以外地区。

第四，恐怖主义集团为了配合其恐怖主义的倾向和某些纲领，需要积累资金和武器，而塔利班似乎已充分获得这类供应。

与其接近及与其遥相联系的塔利班的赞助者，明确地认为扶植这一集团会保证其在阿富汗的永久影响。我们估计，自塔利班于1994年9月出现以来，由并通过巴基斯坦情报部门已向该集团输送了很可能超过20亿美元的庞大预算。

他们随后在阿富汗若干省份取得了专制军事驻留，与此同时，平民百姓对于他们不文明和倒退行径的仇恨和不满也在不断增长。随着时日的消逝，我国同胞也明白了塔利班的真实性质及其同外国方面的联系。即使在塔利班广大群众中，这一事实有时也遭到不满和反对。揭示这些事实在爱国和抱有诚意参加这些倒退雇用军行动的塔利班人之中造成了不满和离心倾向。

现在让我谈一下正在阿富汗进行的和平行程以及联合国特派团对它作出的贡献。阿富汗人民和政府感谢秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生阁下和特派团团长马哈穆德·梅斯蒂里大使阁下及其同事，感谢他们不断努力旨在实现阿富汗的持久和平。阿富汗政府还高度欣赏伊斯兰会议组织所作的宝贵努力和发挥的作用。还要怀着感激之情提及伊斯兰会议组织秘书长哈米德·阿尔加比德先生阁下、伊斯兰会议组织秘书长的阿富汗特别代表易卜拉欣·见克尔大使和伊斯兰会议组织的阿富汗特使恩京·安赛义大使所作的努力。

我们承诺于同联合国特派团合作以使其得以圆满完成其任务。正是在这一承诺的基础上以及我们认识到我们对保卫我国主权、统一和领土完整负有历史责任，使

我们不得不指出特派团努力中的一些缺点。我们希望这些缺点很快会得到纠正。未能作到：第一，明确指明外来干涉为冲突的根源及建议有效措施来消除它--虽然令人欣慰的是看到秘书长最近的报告(A/50/908)第17段中将外来干涉援引为冲突继续的突出原因之一；第二，在务实和现实的基础上指明和提出和平进程各个阶段有逻辑的结果，这应包括政治进程所需的过渡阶段以产生全面谈判解决；第三，在1994年9月名为塔利班的雇用军产生之时充分和及时指明其真相，并且随后在1995年初当其目标变得明确时揭露其众所周知的外国联系。

看一下联合国在世界其他地区如柬埔寨、安哥拉、萨尔瓦多等地更早的缔造和平活动，我们便了解在某种程度上实行的缔造和平行动具有统一的格式。如我们在大会所述，所有这些格式的第一步是区分一场国内冲突中各方的地位，即：政府和造反部队。这使得有可能确定它们对政治谈判解决的看法。在整个过程中，联合国任何特派团都必须严格保持不偏不倚。同主要行动者的不断接触和微妙谈判一般都导致各方间的正式协议，它通常包括，除其他外，两个篇章：政治和军事。

政治篇章包括就立即停火、过渡阶段期间的权力结构、选举法、进行选举、通过宪法等等的各项协定。这种协议的军事篇章一般处理脱离接触、非正规部队的复员以及建立一支国家安全部队。

我们理解在所有的缔造和平行动中，在取得有利于和平的真正积极的国家环境之后，作为一名诚实的经纪人，联合国制订切实可行和务实的作法以确保总的一项总协定和监督其实施。然而，在阿富汗看来联合国特派团尽管具有过去联合国缔造和平活动的丰富经验，在未达成政治协议和未适当考虑和平政治进程所必不可少的因素和要素的情况下，在过去只强调一项因素，即：权力的转移。这种作法可能使人产生以下印象：特派团没看到和平进程的其他主要因素和阶段是和平进程的基本组成部分，并且是持久、公正和可信的政治解决的必要条件。

阿富汗政府欢迎加强联合国特派团，这是通过任命4名新顾问直接协助梅斯蒂里大使十分艰巨而复杂的任务来实现的。现在由于特派团享有这批杰出专家的经验和

技术咨询，性质复杂的阿富汗和平进程便将得到更大的便利。

但是，特派团未能指明联合国和平努力道路上的具体绊脚石，这始终是推迟和平进程势头的原因之一。例如，塔利班领导人在各场合将联合国在阿富汗的作用斥之为“无用和徒劳的”。他们还拒绝同政府进行任何形式的谈判。

最近，在上星期，在巴基斯坦人士帮助下，塔利班在坎大哈召集了会议或理事会。我再次惊愕地注意到，根据可靠报道，1996年3月29日上午9时30分，从卡拉奇起飞的一架巴基斯坦143型军用运输机在坎大哈机场降落，送来了一个巴基斯坦政治和情报代表团。代表团参与了该理事会的组织和召开。此外，参加这个理事会的人是用来自巴基斯坦的飞机和卡车送到坎大哈来的。

蛮横地召开了这次集会，而没有阿富汗任何主要派系的参与。1996年4月3日通过的坎大哈理事会的最后决议宣布塔利班名义上的领导人阿訇、毛拉·穆罕默德·奥马尔为“阿米尔·埃尔-穆明宁-信徒的统治者”，这一头衔自从在伊斯坦堡的奥斯曼统治区结束以来便再也没有使用过。这一决定的内容表明塔利班的意图是将其统治不仅延伸到阿富汗，而且延伸到毗邻的伊斯兰各国。

这次滑稽、放肆的会议不仅受到阿富汗政府，而且受到除塔利班外的反对派的谴责。

塔利班一直顽固地摒弃谈判，我们认为其主要依据是他们拥有火力，这是由巴基斯坦情报界不断提供给他们的。在许多例子中，典型的是据报道塔利班从巴基斯坦接受了新的远程火箭。

喀布尔是一个大城市，是首都和一百多万无辜公民的家园，他们的家人可怖的丧生。这证实了塔利班的罪行，它每天都建立暴行的新档案。

阿富汗代表团过去曾经提出了塔利班违反国际人道主义法的行为的报告，下面就是塔利班对首都喀布尔的平民目标进行火箭袭击的简报。这一问题也应该引起安全理事会的严重关注。

第一，1995年12月底塔利班对喀布尔居民区发射了超过了205枚火箭使25名平民

死亡,47人受伤,使许多房屋遭到严重破坏。

第二,1996年1月份,塔利班雇佣军对塔布尔居民区发射的火箭多达331枚,造成60人死亡,225名平民受伤,65所房屋遭到破坏。

第三,1996年2月对塔布尔平民目标总共发射 了71枚火箭,使12人死亡,54人受伤,11所房屋被炸毁。

第四,1996年3月塔利班雇佣军对喀布尔居民区发射111枚火箭使31'人死亡,44人受伤,使23所房屋受到严重破坏。

第五,在这个月塔利班发射的火箭多达149枚,造成34人死亡,114人受伤,摧毁22所房屋。

此外,1995年12月23日塔利班空中轰炸的造成喀布尔市33名市名死亡。其中包括7名专业电影工作者,他们的摄影间被击中,同时还有9名儿童总共有140人受伤。失踪的儿童多达40人。

1996年1月28日,塔利班轰炸了首都的中心地区,炸死了10名市民,并使许多人受伤。

1996年2月6日,塔利班的一架喷气战斗机在该城市的居民区上空投下3枚250公斤的炸弹。所幸这次没有造成伤亡。

详细陈述这些事实,并提到巴基斯坦的一些人的不友好的态度并不意味着阿富汗伊斯兰国打算鼓吹对巴基斯坦的中央政府和人民采取敌对的态度。

阿富汗具有原则性的外交政策要求同所有国家、特别是同邻国建立诚挚的友谊与合作。

我们确信,只有这种气氛才能使我们国家有机会重建饱受战争践踩的国家。

我们仍然感谢兄弟友好的巴基斯坦民族,在我们经受苦难的日子里它一直站在我们一边。在历史的这一篇章中,阿富汗民族努力奋斗保卫的不仅仅是它自已,而且是为了保卫周围的国家,这些国家是前苏联向南推进的障碍,使这些国家、包括巴基斯坦,该地区其他国家以及整个自由世界,免受潜在的威胁。正如我们多次指出的,

我们愿意同巴基斯坦重新建立密切和友好的关系。很明显，这种关系就是建立在相互尊重主权、民族团结、领土完整和不干涉内部事务的基础上的。

阿富汗和巴基斯坦可以在加强和扩大所有国家在经济和文化领域里的合作方面发挥重要作用。我们相信，两国之间不建立和平与合作的关系，就不能有效的实现经济合作组织（经合组织）协调下的区域合作。

巴基斯坦的一些人很久以前就指责阿富汗伊斯兰政府接受某些国家的军事援助，军种间情报局明目张胆地对阿富汗的内部事务进行的赤裸裸的干预进行辩护。为使安理会记录在案，我要明确指出，如果阿富汗政府不是致力于维护其主权、领土完整、政治独立和致力于永久不结盟政策的需要，就没有任何必要忍受这种种牺牲、痛苦和艰难。

对阿富汗政府来说，任何宗教和哲学上的侵略者，无论是穆斯林还是非穆斯林，无论是邻国还是非邻国，充其量就是一个侵略者。阿富汗作为主权国家保留其按照《联合国宪章》第51条和在国际承认的原则基础上向任何国家、无论其远近、要求得到政治、道义和人道主义援助的合法权利，我们向安理会保证，尽管阿富汗面临外来干涉、阴谋和其他形形色色的行为所带来得难以忍受的困难，但却未打算在本地区内对国家安全构成威胁或以任何方式损害阿富汗的不结盟地位。我们仍然致力于这一政策。

我们还相信，结束这些粗暴的干涉有助于联合国特派团带来长远公正地解决阿富汗这场破坏性冲突的和平努力。

我们相信阿富汗和巴基斯坦政府现在应该立即开始进行认真的对话和谈判，恢复相互信任和合作的关系，为创造有助于恢复阿富汗和平的良好气氛作出明确的贡献。

次大陆著名的哲学家和诗人阿拉马·伊克巴勒说过：

“亚洲的精华是滚动向前的混合物。

阿富汗民族就是混合物的中心。

它的安宁就是亚洲和和平，它的动荡就是亚洲的动荡。”

由于我刚才提到的那些干预，阿富汗处于动乱之中，安全理事会1995年12月13日对新闻媒介的声明中指出，该地区的和平与稳定受到威胁。安全理事会应该在《宪章》赋与其权力的基础上并根据正在遭受阿富汗民族的期望集中关注并作出适当决定以解决这一局势。

在现阶段我要提出3项具体建议供安理会考虑。

第一项建议就是沿着阿富汗客巴基斯坦之间的Speen Boldak的边界南端设立联合国监督站。监督站将阻止阿富汗境内非法军火流入塔利班雇佣军手中。这无疑将实现大会1995年12月19日决议的目标，在这一具体问题上将起到降低武装冲突的程度和范围的威慑作用。也许可以迅速指定秘书长的现行军事人员从事这项工作。在该国的南部迫切需要他们的存在。

第二，联合国应该向塔利班占领的阿富汗派遣的事实调查团，其目的首先是了解巴基斯坦对阿富汗对内部事务进行军事干预的程度，其次是调查塔利班占领地区麻醉品的种植、加非法贩运。

关于塔利班和毒品贩运，阿富汗草拟了一份特别是涉及阿富汗南部和西南部各省麻醉品种植、加工和贩运的详细报告。这是令人吃惊的新现象报告将提交给联合国麻醉品管制当局以便采取适当的行动。

真相调查团也将核实各种侵犯人权的报道，特别是在塔利班占领地区侵犯妇女人权的报道，并将尽可能研究和评估塔利班控制地区的体制化了的犯罪和恐怖主义行动的局势和状况。

第三，我在1995年9月14日我给秘书长的信(S/1995/795)中报告说，巴基斯坦军用运输机和运输车辆开始从赫拉特向巴基斯坦奎达有系统地转移重型和轻型武器--这些是属于阿富汗国防部的。这些武器后来有的已交给塔利班雇用军。这些被巴基斯坦军抢去的武器大部仍在奎达。安全理事会应采取适当步骤使这些属于阿富汗的武器早日归还。

我谨提及,阿富汗伊斯兰国在我的9月14日信中保留权利在适当时候在国际一级对巴基斯坦采取适当法律行动以使这些武器物归原主。

我以这个谚语结束我的发言:圣人和罪人的区别在于圣人有个过去而罪人有个未来。在对待阿富汗国的态度方面,巴基斯坦当局应设法以未来恢复阿富汗人民的信任和信心。

主席(以西班牙语发言):我感谢阿富汗副外长对我说的友好的话。

秦华孙先生(中国):首先请允许我祝贺你担任安理会主席这一重要职务。我相信,以你的智慧、经验和杰出才干,你一定能指导安理会顺利完成本月的工作。我还要感谢上月主席、博茨瓦纳大使勒格瓦伊拉阁下,他成功地指导了安理会上月工作。

阿富汗长期处于战乱状态,局势动荡不安,给阿富汗人民生命和财产造成巨大损失,对周边国家和本地区的安全与稳定造成威胁。阿富汗是中国的邻国,中国政府和人民关注阿富汗局势发展,希望阿富汗能尽早告别战乱,走上国家重建的道路。

阿富汗问题症结是阿富汗各派之间缺乏最起码的信任,不愿放弃通过使用武力来解决问题,同时,外国势力对阿富汗问题的干预和军火转让更使问题复杂化,久拖不决。

要真正解决阿富汗问题,我们认为阿富汗各派应首先实现停火,建立相互信任,从而为和平解决创造条件;其次,在联合国和伊斯兰会议组织及有关邻国的帮助下,阿富汗各派进行和平谈判与协商,不因民族、宗教和政见的不同而妨碍寻求妥善解决的办法;还有,所有国家遵守联合国有关决议,尊重阿富汗主权和领土完整,不干涉阿富汗内政并阻止向阿富汗各派运送武器。

中国一贯重视阿富汗问题。过去,阿富汗人民曾面临侵略与反侵略问题,中国根据其一贯立场支持阿富汗人民维护国家主权和民族独立的正义斗争。但在外国军队从阿富汗撤军后,阿富汗问题在本质上转变为国内问题。中国政府一贯反对任何国家干涉别国内政,当然也不赞成外国势力干涉阿富汗内政。外国势力对阿富汗问题

的干预只能使问题更加复杂化。

我们赞赏和支持联合国和伊斯兰会议组织及有关国家为恢复阿富汗和平所作的积极努力。我们赞成并希望所有国家遵守联合国有关决议，尊重阿富汗主权和领土完整，尊重阿富汗人民决定自己命运的权力。我们真诚希望阿富汗各派，以国家和人民利益为重，捐弃前嫌，停止武装冲突，通过友好协商和对话，实现民族和解与国家稳定，使阿富汗人民能早日重建家园、安居乐业。

主席（以西班牙语发言）：我感谢中国代表对我说的友好的话。

维斯努穆尔蒂先生（印度尼西亚）（以英语发言）：主席先生，首先请允许我表示我国代表团祝贺你担任本月份安理会主席。我深信你的领导和外交才干将确保安理会本月份工作富有成果。

我还要表示我国代表团赞赏前主席、博茨瓦纳常驻代表勒格瓦伊拉先生出色地领导了安理会上月份的工作。

我们代表团很高兴，安理会现在举行这一正式会议讨论阿富汗局势。在该国自相残杀的内讧局势迅速恶化、造成严重伤亡和物质破坏的背景下，这一会议更具有紧迫性。这次会议还使非安理会成员国有机会就一个长期无法合理解决的问题发言。

印尼深感关注地看到阿富汗武装敌对行动继续进行，使数以十万计的人丧生、受重伤致残或流离失所。宗派主义和民族界限有使该国永远分崩离析之势。给这一局势火上加油的是恰巧发生了尖锐的人道主义问题，使为结束这一悲惨危机所作的政治努力几乎陷于僵局。因而，应大力强调这一局势不仅对阿富汗人民，而且在对该地区内外的影响方面的严重性。

我国代表团完全知道安理会和秘书长为全面处理该冲突的各种复杂问题所采取的重要主动行动。在这方面，我们特别欢迎秘书长重新作出的各项努力，其中包括派遣马哈穆德·梅斯蒂里大使为赴该区域特派团团长，并提议建立一个代表交战各派接受权力移交的论坛或机制。这种办法还将为解决成立临时政府、治安和喀布尔非

军事化等其它有争议问题作出重大贡献。这些都曾被视为阿富汗全境恢复正常状态的首要步骤。

但令人遗憾的是，各派领导人没有为了其人民的更大利益，搁置彼此之间的分歧，也没有展示政治意愿和真正的和平愿望。因此，各冲突力量间重新出现重大对抗，由此给平民人口造成破坏性后果的危险仍然是一种突出的可能性。外部干涉阿富汗内部事务使局势进一步恶化，使恢复和平与稳定的努力大为复杂。

今年二月的主席声明充分反映了安全理事会的真正关切，并要求有关各方停止敌对行动并解除对喀布尔的封锁，以便使人们得以向被围困人口运送人道主义援助和其它亟需用品。我国代表团也赞成安理会支持联合国阿富汗特派团的努力，该特派团为建立一个具有广泛基础并可被阿富汗人民接受的过渡政府而制止流血，提供了唯一的希望。

在安理会和秘书长为促进谈判解决阿富汗问题提出及时和均衡建议同时，我国代表团愿强调去年12月在科纳克里召开的第二十三届伊斯兰国家外长会议所提出的建议。特别是，我们完全同意，现在时机已到，应该发起值得信任的阿富汗内部对话，以便恢复和平与稳定，并重振阿富汗社会的政治、经济、社会和体制基础设施。

为了实现持久和平与安宁的目标，我们要求有关各方完全遵守国际人道主义戒律，同所有从事人道主义援助人员全力慷慨合作。我们呼吁各国不从事削弱目前和平解决努力的活动，特别是在防止武器流入冲突各方方面。另外，鉴于阿富汗同一些国家很近，我国代表团任务鼓励作出区域努力，协助并加强和平努力。

虽然这些努力过去曾受到挫折，但安理会仍应坚定不移地决心克服冲突在兄弟间自相残杀方面的问题，唯此才会促进这个被战祸围困的国家朝和平方向取得进展。但是，和平大厦的基石必须以阿富汗内部机制的发展为基础。同时，我们绝不能忽视这样一个事实，即人道主义状况同和平与稳定有不可分割的联系，因此仍需国际社会广泛投入。为此，我们无法预见持久和平的前景在人类赤贫、恐惧和不安全环境中生根。

虽然我国代表团衷心希望安理会和秘书长仍积极协助各方实现民族和解,但和平的最终责任要由阿富汗领导人承担。他们应以和平与民主方式解决彼此分歧。但是,我们不支持强制建立和平,因为这样做将侵害阿富汗的主权、独立、统一和领土完整,而印度尼西亚已对之作出完全承诺。因此,我们坚信,持久和平只能来自有关各方在妥协与合作基础上进行建设性对话的决心。

最后,我国代表团愿表示希望,我们的协调一致努力应该并可以为目前阿富汗的和平努力作出决定性贡献。但是,如果我们选择回避我们的神圣责任并抛弃阿富汗人民,则我们就一定会看到安理会失去信誉。因此,我们应该继续处理阿富汗局势,直到苦难就是许多阿富汗人仅知的生活有所减轻与持久和平扎根为止。

主席(以西班牙语发言):我感谢印度尼西亚代表对我所说的客气话。

格内姆先生(美利坚合众国)(以英语发言):一度团结起来的阿富汗领导人现又干戈相向。这场内战七年后仍持续至今,阿富汗人仍在打阿富汗人。虽然一些参与者变了,联盟也有所变化,但结果都一样:军事僵局。真正的受害者是阿富汗人民,他们仍在遭受无休无止的破坏和暴力。

美国支持现已返回该区域谋求各主要派别达成和解的联合国特使马哈穆德·梅斯蒂里的和平努力,我们理解,梅斯蒂里大使正把其特派团移至贾拉拉巴德。我们认为这是一个非常积极的步骤。应有助于促进同各集团进行更密切和更经常的接触。

我们认为,大多数阿富汗人都希望和解,不支持极端主义。他们和我们都希望在喀布尔有一个得到广泛支持和干练的中央政府,开始执行重建国家、重建经济和商业、重建基础设施和教育及司法制度的任务。

美国不偏袒目前在阿富汗境内争权的任何派别、运动或个人。让我在这个问题上非常明确,这特别是因为媒介对此有许多错误报道。我们不向其中任何派别或运动供应武器或提供其它军事或财政支持。

虽然美国不支持任何特定集团,但我们仍向阿富汗人民提供人道主义援助,这种援助大都通过联合国机构和私营志愿组织渠道提供。这种援助主要针对难民照顾和

遣返，并旨在支持扫雷行动。还有一些非常有限的资金用于缉毒努力。自1989年以来，美国已提供大约7亿美元的人道主义援助。仅去年援助额就达将近5千万美元。

今天，安全理事会有机会探索可能采取什么措施，来进一步鼓励这一和解进程并朝和平政治解决方向取得进展。但是，安全理事会、联合国或国际社会都不能在阿富汗创造和平。只有当各方有缔造和平的政治意愿，愿意制止这场所有人互相残杀的战争，阿富汗才能够逐渐建成通往稳定与和解的道路。

我们呼吁阿富汗各派和以资金和武器支持它们的外部各方认识到继续阿富汗的冲突是徒劳的。军事解决办法将不会也不能带来持久的和平。在经济遭到彻底破坏的阿富汗，许多阿富汗人拿起武器只是因为他们没有其他的谋生手段来养家糊口。因此，各武装派别必须认真承诺与它们的敌人直接对话。

我们理解数月来一直在作出努力，以实现各派之间的和解。与许多西方国家、伊斯兰国家以及其他国家一样，美国随时准备推动这项任务。然而，只有实现真正的和平，重建才能够开始。我们希望立即停止战火。必须立即停火，朝着达成一项全面的和平计划迈进。

已经提出了一些意见，作为在阿富汗实现所期望的结果的手段。我重复，每一项意见都需要各派别的政治意愿。美国希望与其他有关国家一道密切合作，努力探索在这个关键时刻联合国能够采取哪些更大的步骤以实现持久的和平。我们再次呼吁外部各方停止向各武装派别提供武器或任何其他援助。

我们意识到，一些国家正在考虑对阿富汗实行武器禁运。美国认为，为了使武器禁运得到有效实施，应进一步探讨这个想法。我们还应该讨论举行一次关于阿富汗问题的会议，促进加快和平进程的前景。必须设立一个场所，使大多数阿富汗人民的合理愿望得到表达，使管理机制得以建立。

联合国将尽一切力量使阿富汗各派走到一起，但归根到底，应由发动战争的派别选择走另一条路，一条最终将给阿富汗带来和平与和解的道路。

约翰·韦斯顿爵士（联合王国）（以英语发言）：我们与先前的发言者一道欢迎有

这个机会讨论阿富汗局势，听取直接受影响国家的意见。我们希望，这次辩论将向阿富汗人民发出一个信号：他们的冲突没有被遗忘，这次会议将标志着重新谋求和平的开始。

悲惨的人道主义状况，尤其是喀布尔的人道主义状况使得安全理事会所有成员以新的决心审视阿富汗的问题。国际社会有责任做它力所能及的一切事情。联合王国正在继续提供援助；自1980年以来，我们花费了1亿英镑用于提供人道主义援助。

这一关切并不仅仅是人道主义性质的。象联合王国这样的国家真诚和日益关切阿富汗实现内部和平。欧洲的海洛因有70%来自阿富汗。阿富汗领土日益被用来训练恐怖主义分子。其活动的影响远远超出该国的边界。一个不稳定的阿富汗对就我们而言非常重要的一个区域的稳定来说是一个威胁。

目前的情况是还没有任何解决办法，这是很不幸的，无论多大的国际压力都不能弥补阿富汗内部各方缺乏决心的情况。但我们不能够灰心丧气。我们认为，联合王国依然是取得进展的最好希望。大会第五十届会议通过的决议重申了所有成员对阿富汗的承诺以及联合国准备帮助阿富汗人民努力实现民族和解。安全理事会主席2月14日的声明重申了安理会的关切。我们继续呼吁阿富汗各方开始作出让步，表现出灵活性。如果不这样做，和平永远不可能实现。

梅斯蒂里大使率领的特派团面临着一项极其艰巨的任务。我们继续支持他的努力。我们感到遗憾的是，特派团常常不得不采取观望态度。梅斯蒂里大使最近返回该区域，这是令人欢迎的。需要有新的动力。我们支持秘书长打算在现有资源的范围内加强特派团。我们同意秘书长在其关于阿富汗问题的报告(A/50/908)中得出的结论：需要探讨促进实现阿富汗持久解决与和平目标的其他方法和手段。我们期待着听取针对举行一次国际会议的建议以及它在建立持久和平方面如何发挥有益的作用提出更多的意见。显然，如果要使这样一次会议发挥积极的作用，那么将必须选择适当的时机，制定明确的议程。

我们刚刚收到秘书长的报告。我们打算对报告以及这次辩论中表示的意见进行

研究,看看安理会能够如何进一步提供帮助。但现在我要正式表示,我们对秘书长所作的这一评估尤其感到关切,即该区域内外国家的军事和政治外来干预一直在加剧。这是没有任何理由的。我们需要认真寻找防止进一步此类干预的办法。我们再次呼吁结束武器在阿富汗的灾难性流入。靠武力是不可能实现和平的;只有放下武器,只有阿富汗人接受和解是向前迈进的唯一道路,才可能赢得和平。

勒格瓦伊拉先生(博茨瓦纳)(以英语发言):主席先生,请允许我与先前的发言者一道祝贺你提供本月份安全理事会主席。我祝愿你工作取得圆满成功。

我还要感谢所有发言者对我和我国代表团所说的客气话。

我们感谢秘书处定期举行情况简报,使安全理事会成员随时获悉阿富汗的事态发展,根据大会第50/88B号决议印发的秘书长的报告(A/50/908)既是现实的,也是平衡的。我们赞成报告中对局势进行的军事、政治和人道主义方面的分析以及所提建议的主旨。

阿富汗的战争是国际社会目前所面临的最严重和最悲惨的战争之一。17年多来,该国的内战毫无减弱,尤其给平民造成了灾难性后果。该国人民没有哪个阶层幸免于恐怖和破坏。

我们对那些对待平民基本人权的极端蔑视态度尤其感到关切。各国际人权组织记录了针对平民的许多侵犯人权的行为,包括轰炸居民区,尤其是在喀布尔,蓄意和任意杀害,草率处决,拘留和酷刑。有许多居民被迫离乡背井,他们的财产也遭毁坏。总之,该国总的人道主义状况是可悲和令人震惊的。

在阿富汗发生的人间悲剧之所以长期持续下去是由于各方执意以武力解决分歧。我们认为,与其他地方的其他危机一样,阿富汗的危机不能靠使用武力来解决。阿富汗交战各派早就应该明白,军事办法除了给阿富汗人民造成极其巨大的痛苦外,丝毫没有使他们比一开始造成危机时更加接近解决他们的民族危机。我们呼吁他们不要采取任何进一步的军事行动,开始谈判进程,以实现政治解决。他们应认识到,在阿富汗是实现和平与民族和解,还是让战争和破坏继续下去,最终责任不在于别

人,而在于他们自己。

普通的阿富汗人今天需要的是一个和平与稳定的国家,他们能有机会重建其破碎的生活。他们不需要枪炮,不需要更多的枪炮屠杀更多的同胞。他们需要国际社会、尤其是邻国的支持和鼓励,以开始一个旨在寻求持久地政治解决该国危机的方法的新进程。阿富汗人民以前显示出他们能够坐到谈判桌旁讨论和平与民族和解。要不是某些人决定违背举行大选的商定时间表,他们差点成功。

因此,我们认为,只要有合适的政治气氛,阿富汗人民就能够鼓起足够的政治意志谈判达成另一项协议,并为此目的期望其邻国表现出政治家风度并提供帮助--那种有益的帮助。不幸的是,他们在这方面十分不幸运。在阿富汗危机上,他们的邻国同阿富汗人自己一样意见不一,不是更加意见不一,并且选择支持阿富汗交战派别的这一派或那一派,而不是使它们和解。各派别在邻国受训和武装,而这些邻国似乎对其行动所加深的人类悲剧无动于衷。该地区各国应该集中努力帮助阿富汗人民寻求和平,而不是煽起敌意和战争之火。它们应不干涉阿富汗内政并停止向该国供应武器。

从邻国的意向可清楚地看到,阿富汗冲突地区和国际和平与安全都构成严重威胁。然而,国际社会对这场具有明显国际影响的危机所作的反应总的来说是微弱的。

阿富汗冲突的其它方面值得顺便一提。利用阿富汗领土进行非法的毒品贸易,以及只要阿富汗处于内战状态,塔吉克间冲突就不会轻易得解决这一事实就是适当的例子。

出于这些原因,我国代表团认为,联合国本应该更早地对阿富汗局势创造性地作出反应。现在联合国该打破这样一个恶性循环,在冲突变成难控制的、顽固的内战之后才作出反应。一开始就清楚的是,邻国不会合作以寻求一项持久解决阿富汗危机的方法,并且在按照《伊斯坦堡协定》举行大选的前景变得暗淡时,安全理事会本应该迅速采取行动以在阿富汗设立一个恢复信任特派团。当时,各方立场还未变得

强硬,本来并不难于获得各派的同意,信任和信心本来是可以恢复的。

然而,我们希望仍可以在阿富汗重建停火,随后,联合国可派遣一个实况调查团以审查局势并提出在该国建立无论规模多么有限的联合国的存在的可行性。此类联合国的存在的目的将是帮助阿富汗人筹备和举行大选,从而避免导致目前危机的事件重演。选举前,将在阿富汗全境实行普遍的武器禁运。必须有力地说服邻国为了阿富汗和平遵守武器禁运的规定。

这只不过是可用来停止战争和实现阿富汗危机的持久政治解决的许多建议之一。在当今阿富汗政治气氛中,它可能证明是最不可行的,但任何不包括实行停火和关于新的政治管理的谈判的解决方法将同样是不现实的。

简言之,不可能有任何借口不对这悲惨局势作出反应。联合国能否成功地维持国际和平与安全在很大程度上取决于它能否在所有危机发展的第个阶段创造性地、有意义地对其作出反应。无所事事是应当在寻求解决危机方法的努力中唯一被排除的选择。我们不认为国际社会将在阿富汗无所事事。

主席(以西班牙语发言):我感谢博茨瓦纳代表对我说的客气话。

我们结束了今天上午的会议。

我的名单上仍有一些发言者。正如在先前磋商中所商定的那样,我现在宣布休会。安理会将于今天下午3时继续审议议程上的项目。

下午1时05分散会。